



Subject to change without prior notice!

Document number: 65591 Rev.1.1

Eskilstuna 2016-02-23 DF

PP150-1000CAG | PP227-1000CAG

BRUKSANVISNING • BRUGSANVISNING • KÄYTTÖOHJE • OPERATING INSTRUCTIONS

GEBRAUCHANWEISUNG • MODE D'EMPLOI • GEBRUIKSAANWIJZING

ISTRUZIONI PER L'USO • INSTRUCCIONES DE USO • INSTRUÇÕES DE USO

Tack för det förtroende Du visat oss genom att välja en REHOBOT -produkt. REHOBOT står för produkter av hög kvalitet och vår förhoppning är att Du skall få användning av denna produkt under många år.

För att undvika störningar i funktionen rekommenderar vi att Du läser igenom denna bruksanvisning innan Du använder produkten.

Teknisk beskrivning (Fig. 1, 2A-C)

Max. arbetstryck:	
PP150-1000CAG	150 MPa (1500 bar, 21756 psi)
PP227-1000CAG	227 MPa (2275 bar, 33000 psi)
Erforderligt lufttryck:	Fig. 2A
Luftförbrukning:	Fig. 2B
Kapacitet:	Fig. 2C
Total oljevolym:	1050 cm ³ (64 in ³)
Effektiv oljevolym:	1000 cm ³ (61 in ³)
Vikt inkl. olja:	
PP150-1000CAG	11.8 kg (26.0 lb)
PP227-1000CAG	12.1 kg (26.7 lb)
Hydrauloljekvalitet:	ISO VG 10 eller motsvarande

Pumpen kan, tack vare att den är försedd med gummiblåsa i tanken, användas såväl horisontellt som vertikalt.

Säkerhetsfunktion

Pumpen är försedd med säkerhetsventil som reglerar utgående tryck. Säkerhetsventilen är fabriksinställd på maximalt arbetstryck. Påfyllnadspluggen, Fig. 1, pos. F, är försedd med överfyllnadsventil. Om oljebehållaren överfylls kommer överflödigt olja evakueras genom påfyllnadspluggen.

Anslutningar och reglering

Tryckluftsanslutning

Anslut tryckluft med G 1/4" koppling enligt Fig. 1, pos. E. Tillse att lufttrycket ej överstiger 10 bar (1,0MPa, 145 psi) då detta kan skada pumpen. För god funktion och lång livslängd använd ren tryckluft med vattenavskiljare.

Tryckluftsreglering

Pumpen är utrustad med tryckluftsregulator, Fig. 1, pos. G, som medger justering av ingående lufttryck mellan 1,2 bar (0,12 MPa, 17,4 psi) till 7 bar (0,7 MPa, 100 psi) För relation mellan ingående lufttryck och utgående hydrauliskt tryck, se Fig. 2A. Ingående lufttryck avläses på manometer Fig. 1, pos. H.

Anslutning av hydraulslang

Hydraulslang för utgående hydraultryck anslutes i P1, Fig. 1, pos. D1. Önskas mätning av hydraultrycket sist i en hydraulkrets (t ex en ring med skruvspännare), ansluts hydraulslang från sista komponenten i kretsen tillbaka till P2 enligt Fig. 1, pos. D2. Anslutningar P1 samt P2 har G 1/4" invändig gänga med 120° invändig tätningsskona. REHOBOTs snabbkopplingar kan med fördel användas.

Låsning av hydrauliskt tryck

Pumpen är utrustad med en integrerad avstängningsventil som medger mekanisk låsning av hydrauliskt tryck i anslutna verktyg, Fig. 1, pos. I. För att aktivera låsning vid önskat uppnått tryck, vrides vredet medurs mot stopp. I detta läge kan pumpens avlastning aktiveras utan att trycket i anslutet verktyg påverkas. För att ändra vredets läge utan att aktivera dess funktion, dras vredet uppåt samt vrids till önskat läge. Hydrauliskt tryck avläses på manometer Fig. 1, pos. J.

Omkoppling av manometer

Beroende på om man vill att manometern ska visa hydraultrycket först eller sist i kretsen så ska nedanstående inställning göras:

- Önskas avläsning av hydraultrycket sist i kretsen (P2), vrid stjärnvredet, (Fig. 1, pos. K) medsols mot stopp, Fig. 3A. En slang måste alltså anslutas från den sista komponenten i kretsen tillbaka till port P2 för att manometern ska visa något tryck. (Om ingen slang är kopplad till P2 så kommer manometern att stå kvar på 0 och inte visa något tryck.)
- Önskas avläsning av hydraultrycket först i kretsen (P1), vrid stjärnvredet (Fig. 1, pos. K) motsols ~180° från stopp, Fig. 3B.

Luftning av hydraulsystem

Vid anslutning av slangar och verktyg kan luft ackumuleras i hydraulsystemet, vilket kan medföra störningar i funktionen. Lufta systemet genom att köra verktyg/cylinder 3-4 cykler (pumpa ut till full slaglängd och avlasta) utan belastning. Tillse att verktyg/cylinder hålles lägre än pumpen för att möjliggöra att luften går tillbaka till pumpens oljebehållare. Håll därefter pumpen med oljebehållaren uppåt och tryck samtidigt på reglagen för pumpning och avlastning (Fig. 4) under cirka 15 sekunder. Beroende av mängden luft som finns i anslutna slangar eller verktyg kan behov av oljepåfyllning finnas, se Oljepåfyllning.

Övriga tillbehör

Möjlighet till anslutning av returledning finns. Alla cylindrar, tillbehör och verktyg som ansluts till pumpen måste vara konstruerade för ett arbetstryck som motsvarar minst pumpens maximala arbetstryck. OBS! Pumpen är försedd med säkerhetsventil på hydraulsidan från fabriken inställd för maximalt arbetstryck. Säkerhetsventilen får endast justeras av REHOBOT eller av REHOBOT auktoriserad serviceverkstad.

Användning

Start

För utpumpning av cylinder/verktyg tryck ned fotpedalens tryckreglage (Fig. 5, pos. A). Pumpen stannar och behåller uppnått hydraultryck när pedalen släppes i neutralt läge.

Avlastning

För avlastning av cylinder/verktyg tryck ned avlastningspedalen (Fig. 5, pos. B). Pedalen hålles nedtryckt tills önskad retur är uppnådd.

Underhåll

För att säkerställa god funktion och lång livslängd är det viktigt att underhållet sköts enligt fasta rutiner.

Se alltid till att:

- Pumpen rengörs och avtorkas innan förvaring. Högtryckstvätt skall EJ användas mot pumpen.
- Smörja rörliga delar. För smörjning av luftkolv samt luftventil rekommenderas silikonfett OKS 1110 eller likvärdigt.
- Kontrollera att det ej förekommer yttre läckage av hydraulolja.
- Kontrollera att pumpen ej har utsatts för yttre påverkan såsom slag mm.

Service

Oljepåfyllning

Kontrollera oljenivån före användning. Oljenivån skall alltid mätas med cylinder/verktyg i nedersta position/indraget läge. För god funktion, använd hydraulolja av kvalitet motsvarande ISO VG 10.

- Placera pumpen med luftmotorn nedåt (Fig 6).
- Skruva bort oljepåfyllningspluggen (Fig. 6, pos. A).
- Fyll oljebehållaren genom påfyllningshålet tills oljebehållaren är helt full med olja (1050 cm³, 64 in³).
- Skruva tillbaka oljepåfyllningspluggen.

Av säkerhetsskäl är det betydelsefullt att service och reparation av denna produkt utförs av kunnig person. Vid minsta tvekan, kontakta din återförsäljare för information om närmaste auktoriserade serviceverkstad.



Takk for at du valgte et REHOBOT-produkt. REHOBOT er produkter av høy kvalitet og vi håper at du får god nytte av produktet i mange år fremover.

For å unngå funksjonsproblemer, anbefaler vi at du leser denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk.

Teknisk beskrivelse (Fig. 1, 2A-C)

Maks arbeidstrykk:	
PP150-1000CAG	150 MPa (1500 bar, 21756 psi)
PP227-1000CAG	227 MPa (2275 bar, 33000 psi)
Nødvendig lufttrykk:	Fig. 2A
Luftforbruk:	Fig. 2B
Kapasitet:	Fig. 2C
Totalt oljevolum:	1050 cm ³ (64 in ³)
Effektivt oljevolum:	1000 cm ³ (61 in ³)
Vekt inkl. olje:	
PP150-1000CAG	11.8 kg (26.0 lb)
PP227-1000CAG	12.1 kg (26.7 lb)
Hydraulikkoljekvalitet:	ISO VG 10 eller tilsvarende

Pumpen kommer med en gummiblære i tanken og kan derfor benyttes både horisontalt og vertikalt.

Sikkerhetsfunksjon

Pumpen kommer med sikkerhetsventil som regulerer utgående trykk. Sikkerhetsventilen er fabrikkinnstilt på maksimalt arbeidstrykk. Påfyllingspluggen, fig. 1, pos. F, har en overløpsventil. Hvis oljetanken overfylles, vil overflødig olje renne gjennom påfyllingspluggen.

Tilkobling og kontroll

Trykkluftstilkobling

Koble til trykkluft med G 1/4" kobling som vist i Fig. 1, pos. E. Sørg for at lufttrykket ikke overstiger 10 bar (1,0MPa, 145 psi), da det kan skade pumpen. For god funksjon og lang levetid, brukes ren trykkluft med vannutskiller.

Trykkluftkontroll

Pumpen har en trykkluftkontrollmekanisme, Fig. 1, pos. G, som tillater justering av inngangstrykket mellom 1,2 bar (0,12 MPa, 17,4 psi) til 7 bar (0,7 MPa, 100 psi) For forholdet mellom inngående lufttrykk og utgående hydraulisk trykk, se fig. 2A. Inngående lufttrykk leses av på manometeret Fig. 1, pos. H.

Tilkobling av hydraulikkslange

Hydraulikkslange for utgående hydraulikktrykk kobles til P1, Fig. 1, pos. D1. Ønsket måling av det hydrauliske trykket i slutten av en hydraulisk krets (eksempelvis en ring med en skrueklemme), kobles en hydraulisk slange til den siste delen av kretsen tilbake til P2 som vist i Fig. 1, pos. D2. Koblingene P1 og P2 har G 1/4" innvendige gjenger med 120° innvendig konisk tetning. REHOBOTs hurtigkoblinger kan med fordel benyttes.

Låsing av hydraulisk trykk

Pumpen kommer med en integrert avstengningsventil som gir mekanisk låsing av hydraulisk trykk i tilkoblet verktøy, Fig. 1, pos. I. For å aktivere låsen ved ønsket oppnådd trykk, dreies bryteren med urviserne mot stopp. I denne modusen, kan pumpens avlastning aktiveres uten at trykket i det tilkoblede verktøyet påvirkes. For å endre bryteren stilling uten å aktivere dens funksjon, trekkes bryteren oppover, samtidig som den dreies til ønsket stilling. Hydraulisk trykk avleses på manometeret Fig. 1, pos. J.

Omkobling av manometerfestet

Utfør innstillingene som vises nedenfor for at manometeret skal vise hydraulisk trykk først eller sist i kretsen:

- Ønsket å lese av det hydrauliske trykket på slutten av kretsen, (P2), vrir du håndtere (fig. 1, pos K) med urviseren til stopp, Fig. 3A. Det må være tilkoblet en slange fra den siste delen i kretsen tilbake til port P2 for at manometeret skal vise noe trykk. (Hvis det ikke er koblet noen slange til P2, vil manometeret stå på null og ikke vise noe trykk.)
- Hvis det ønskes avlesning av hydraulisk trykk først i kretsen (P1), vrir du håndtere (Fig.1, pos K) mot ureviseren ~ 180° fra stopp, Fig. 3B

Lufting av hydraulikksystemet

Ved tilkobling av slanger og verktøy, kan det akkumuleres luft i hydraulikksystemet, noe som kan føre til funksjonsforstyrrelser. Luft systemet ved å kjøre verktøy/sylinder 3-4 ganger (pump ut til full slaglengde og avlast) uten belastning. Se til at verktøy/sylinder holdes lavere enn pumpen, for å gjøre det mulig for luften å komme tilbake til pumpens oljetank. Deretter holdes pumpen med oljetanken oppover. Trykk samtidig på kontrollen for pumping og avlasting (fig. 4) i ca. 15 sekunder. Avhengig av mengden luft som finnes i den tilkoblede slangen eller verktøyet, kan det være nødvendig med påfyll av olje. Se Oljepåfylling.

Annet tilbehør

Det er mulig å koble til returslange. Alle sylindrer, tilbehør og verktøy som kobles til pumpen, må være konstruert for et arbeidstrykk som tilsvarer minst pumpens maksimale arbeidstrykk. OBS! Pumpen kommer med en sikkerhetsventil på hydraulikkisiden som er innstilt på maksimalt arbeidstrykk på fabrikk. Sikkerhetsventilen kan kun justeres av REHOBOT eller av et serviceverksted som er autorisert av REHOBOT.

Bruk

Start

For utpumping av sylinder/verktøy, trykk ned fotpedalens trykkkontroller (fig. 5, pos. A). Pumpen stopper og beholder oppnådd hydrauliske trykk når pedalen settes i nøytral.

Avlasting

For avlasting av sylinder/verktøy trykkes ned avlastingspedalen (fig. 5, pos. B). Pedalen holdes nede til ønsket retur er oppnådd.

Vedlikehold

For å sikre god funksjon og lang levetid, er det viktig at pumpen vedlikeholdes med faste rutiner.

Sørg alltid for:

- At pumpen rengjøres og tørkes før lagring. At høytrykkssvask IKKE skal brukes på pumpen.
- At bevegelige deler smøres. Til smøring av luftstempel og luftventil, anbefales silikonfett OKS 1110 eller lignende.
- Kontroller at det ikke er hydraulikkoljen lekker.
- Kontroller at ikke pumpen ikke utsettes for ytre påvirkning, som støt osv.

Service

Oljepåfylling

Kontroller oljenivået før bruk. Oljenivået skal alltid måles ved sylinder/verktøy i laveste stilling/ tilbaketrukket posisjon. For god funksjon, bruk hydraulikkolje av en kvalitet som svarer til ISO VG 10.

- Plasser pumpen med luftmotoren ned (fig. 6).
- Fjern oljepåfyllingspluggen (fig. 6, pos. A).
- Fyll oljetanken gjennom påfyllingsåpningen til oljetanken er helt full med olje (1050 cm³)
- Skrue på igjen oljepåfyllingspluggen.

Av sikkerhetsmessige årsaker, er det viktig at service og reparasjon av dette produktet gjøres av fagpersoner. Ved minste tvil, ta kontakt med forhandler for informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted.



Thank you for the faith you have shown in us by choosing a REHOBOT product. REHOBOT stands for products of high quality and it is our conviction that this product will give you many years of use.

To avoid operational problems, we recommend that you read these instructions carefully before using the product.

Technical description (Fig. 1, 2A-C)

Max. working pressure:

PP150-1000CAG	150 MPa (1500 bar, 21756 psi)
PP227-1000CAG	227 MPa (2275 bar, 33000 psi)

Required air pressure: Fig. 2A

Air consumption: Fig. 2B

Capacity: Fig. 2C

Total oil capacity: 1050 cm³ (64 in³)

Effective oil capacity: 1000 cm³ (61 in³)

Weight incl. oil:

PP150-1000CAG	11.8 kg (26.0 lb)
PP227-1000CAG	12.1 kg (26.7 lb)

Hydraulic oil type: ISO VG 10 or equivalent

The pump has a rubber bladder fitted inside the tank and can be used either horizontally or vertically.

Safety feature

The pump is equipped with a safety valve which regulates the output pressure. The safety valve is factory set at maximum working pressure. The oil filler plug, Fig. 1, pos. F, is equipped with an overflow-valve. If the oil reservoir is overfilled, the excess oil is diverted away through the oil filler plug.

Connections and regulation

Connecting compressed air

Connect compressed air with a G1/4" coupling, as shown in Fig. 1, pos. E. Make sure that the air pressure does not exceed 10 bar (1.0Mpa, 145 psi) as this could damage the pump. To ensure efficient operation and long service-life, use clean compressed air with a water trap.

Air pressure regulation

The pump is equipped with a compressed air regulator, Fig. 1, pos. G, which allows adjustment of the incoming air pressure between 1.2 bar (0.12 MPa, 17.4 psi) and 7 bar (0.7 MPa, 100 psi) For the relationship between the incoming air pressure and the output hydraulic pressure, see Fig. 2A. Incoming air pressure can be read on the pressure gauge, Fig. 1, pos. H.

Connecting the hydraulic hose

The hydraulic hose for output hydraulic pressure is connected in accordance with P1, Fig. 1, pos. D1. If measurement of hydraulic pressure at the final stage of a hydraulic circuit (e.g. a ring with bolt tensioners) is desired, the hydraulic hose shall be connected from the last component in the circuit back to P2, as shown in Fig. 1, pos. D2. Connectors P1 and P2 have G 1/4" internal thread with 120° internal sealing cone. To make things easier, use REHOBOT's quick couplings.

Locking of hydraulic pressure

The pump is equipped with an integrated shut-off valve which allows for the mechanical locking of hydraulic pressure in connected tools, Fig. 1, pos. I. To activate locking at the desired pressure, turn the knob clockwise until it stops. In this mode, the releasing of the pump can be activated without affecting the pressure in connected tools.

In order to change the knob position without activating this function, pull the knob upwards whilst turning it to the desired position.

The hydraulic pressure can be read on the pressure gauge, Fig. 1, pos. J.

Switching the pressure gauge bracket

The following settings determine whether the pressure gauge shows the hydraulic pressure first or last in the circuit:

- If measurement of hydraulic pressure at the last stage of the circuit is desired, turn the lobe knob (Fig. 1, pos K) clockwise until stop, Fig. 3A. Accordingly, a hose must be connected from the last component in the circuit back to port P2 for the pressure gauge to show any pressure measurement. (If no hose is connected to P2, the pressure gauge will remain at 0 and will not indicate any pressure.)
- If measurement of hydraulic pressure at the first stage of the circuit, (P1), is desired, turn the lobe knob (Fig. 1, pos K) counterclockwise ~180° from stop, Fig. 3B.

Bleeding the hydraulic system

When hoses or tools are connected to the pump, they can introduce air into the hydraulic system, which could lead to operating problems. Bleed the system by running the tool/cylinder through 3-4 cycles (by pumping out until fully extended, and then releasing) with no load. Make sure that the tool or cylinder is kept lower than the pump to allow the air to flow back into the oil reservoir of the pump. Then hold the pump with the oil reservoir at the top while pressing the pump pedal and release pedal at the same time (Fig. 4) for around 15 seconds. It may be necessary to top up the oil, depending on the volume of air that is present in the connected hoses or tool, see Filling with oil.

Accessories

It is possible to connect a return pipe. All cylinders, accessories and tools that are connected to the pump must be designed for a working pressure that is equal to, or higher than, the maximum working pressure of the pump. NOTE! The pump is equipped with a safety valve on the hydraulic side. It has been factory-set for maximum working pressure. The safety valve may only be adjusted by REHOBOT or by a workshop authorised by REHOBOT.

Use

Start

To pump out the cylinder/tool, press the pump's foot-pedal (Fig. 5, pos. A). The pump will stop and maintain the achieved hydraulic pressure when the pedal is released in the neutral position.

Releasing

To release the cylinder/tool, press the release pedal (Fig. 5, pos. B). Hold the pedal down until the cylinder has returned to the desired position.

Maintenance

To ensure efficient operation and a long service-life, it is important that maintenance is carried out according to approved maintenance procedures. Always make sure that:

- The pump is cleaned and dried prior to storage. A high-pressure washer must NOT be used on the pump.
- Lubricate moving parts. For the lubrication of pneumatic piston and air valve, we recommend silicone grease OKS 1110 or similar.
- Check that there is no external leakage of hydraulic oil.
- Check that the pump has not been subjected to external rough treatment.

Service

Filling with oil

Check the oil level before use. Always measure the oil level with the cylinder/tool in the lowest or retracted position. To ensure efficient operation, use a hydraulic oil equivalent to ISO VG 10.

- Stand the pump up with the pneumatic motor lowermost (Fig 6).
- Unscrew the oil filler plug (Fig. 6, pos. A).
- Fill the oil reservoir through the filler hole until the oil reservoir is completely full (1050 cm³, 64 in³).
- Screw the oil filler plug back into place.

For safety reasons, service and repair of this product must be performed by a competent person. If there is the slightest doubt, contact your distributor for information about the nearest authorised workshop.

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns durch die Entscheidung für ein REHOBOT-Produkt entgegengebracht haben. REHOBOT-Produkte zeichnen sich durch hohe Qualität aus. Wir hoffen, dass Ihnen dieses Produkt über viele Jahre nützliche Dienste erweisen wird.

Um Funktionsstörungen zu vermeiden, empfehlen wir, diese Bedienungsanleitung vor Anwendung des Produkts durchzulesen.

Technische Beschreibung (Abb. 1, 2A-C)

Max. Arbeitsdruck:	
PP150-1000CAG	150 MPa (1500 bar, 21756 psi)
PP227-1000CAG	227 MPa (2275 bar, 33000 psi)
Erforderlicher Luftdruck:	Fig. 2A
Luftverbrauch:	Fig. 2B
Leistung:	Fig. 2C
Ölvolumen insgesamt:	1050 cm ³ (64 in ³)
Effektives Ölvolumen:	1000 cm ³ (61 in ³)
Gewicht einschl. Öl:	
PP150-1000CAG	11.8 kg (26.0 lb)
PP227-1000CAG	12.1 kg (26.7 lb)
Qualität des Hydrauliköls:	ISO VG 10 eller tilsvarende

Da die Pumpe mit einer Gummiblase im Tank versehen ist, kann sie horizontal und vertikal verwendet werden.

Sicherheitsfunktion

Die Pumpe ist mit einem Sicherheitsventil ausgestattet, das den Ausgangsdruck reguliert. Das Sicherheitsventil ist werkseitig auf maximalen Betriebsdruck eingestellt.

Der Nachfüllverschluss, Abb. 1, Pos. F, ist mit einem Überlaufventil versehen. Bei Überfüllung des Ölbehälters wird das überschüssige Öl durch den Nachfüllverschluss evakuiert.

Anschlüsse und Regulierung

Druckluftanschluss

Druckluftanschluss mit G1/4"-Kupplung gemäß Abb. 1, Pos. E. Beachten, dass der Luftdruck 10 bar (1,0 MPa, 145 psi) nicht übersteigt, sonst kann die Pumpe beschädigt werden. Zur korrekten Funktion und langen Lebensdauer reine Druckluft mit Wasserabscheider.

Druckluftregulierung

Die Pumpe ist mit Druckluftregulierung ausgestattet, Abb. 1, Pos. G. Diese ermöglicht die Einstellung des Eingangsluftdrucks von 1,2 bar (0,12 MPa, 17,4 psi) bis 7 bar (0,7 MPa, 100 psi)

Zur Relation zwischen eingehendem Luftdruck und ausgehendem Hydraulikdruck siehe Abb. 2A.

Der Eingangsdruck wird am Manometer abgelesen, Abb. 1, Pos. H.

Anschluss des Hydraulikschlauchs

Der Hydraulikschlauch für den ausgehenden Hydraulikdruck wird an P1, Abb. 1, Pos. D1, angeschlossen.

Soll der Hydraulikdruck an letzter Stelle in einem Hydraulikkreis gespeist werden (z. B. Ring mit Schraubspanner), wird der Hydraulikschlauch von der letzten Komponente im Kreis zurück zu P2 angeschlossen, siehe Abb. 1, Pos. D2.

Die Anschlüsse P1 und P2 haben ein Innengewinde G 1/4 " mit 120° Dichtungskonus. Die Verwendung von REHOBOT-Schnellkupplungen wird empfohlen.

Sperrung des Hydraulikdrucks

Die Pumpe ist mit einem integrierten Absperrventil ausgestattet, das die mechanische Sperrung des Hydraulikdrucks in angeschlossenen Geräten ermöglicht, siehe Abb. 1, Pos. I. Zur Aktivierung der Sperre bei Erreichen des gewünschten Drucks Schalter im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen. In dieser Stellung kann die Entlastung aktiviert werden, ohne dass der Druck im angeschlossenen Werkzeug beeinflusst wird.

Zum Ändern der Stellung des Reglers ohne Aktivierung seiner Funktion wird der Regler nach oben und in die gewünschte Stellung gedreht. Der Hydraulikdruck wird am Manometer abgelesen, Abb. 1, Pos. J.

Umschalten der Manometerbefestigung

Abhängig davon, ob das Manometer den Hydraulikdruck an erster oder letzter Stelle im Kreis anzeigen soll, werden folgende Einstellungen vorgenommen:

- Wenn die Messung des Hydraulikdrucks in der letzten Stufe der Schaltung, (P2), gewünscht wird, drehen Sie den Uhrzeigersinn Steuerknöpfe (Abb. 1, Pos. K), bis zu stoppen, Abb.3A. Ein Schlauch muss also von der letzten Komponente im Kreis zurück zu Port P2 angeschlossen werden, damit das Manometer Druck anzeigt. (Ist kein Schlauch an P2 angeschlossen, zeigt das Manometer 0 und keinen Druck an.)
- Wenn die Messung des Hydraulikdrucks in der ersten Stufe der Schaltung gewünscht wird, drehen Sie den Steuerknöpfe (Abb. 1, Pos.K) gegen den Uhrzeigersinn ~180° aus der Stoppen, Abb. 3B.

Entlüftung des Hydrauliksystems

Beim Anschluss von Schläuchen und Werkzeug kann die Luft im Hydrauliksystem akkumulieren, was zu Funktionsstörungen führen kann. System durch Fahren des Werkzeugs/Zylinders für 3-4 Zyklen ohne Last entlüften (bis zum Gesamthub auspumpen und entlasten). Darauf achten, dass Werkzeug/Zylinder niedriger gehalten werden als die Pumpe, damit die Luft zurück zum Ölbehälter der Pumpe strömen kann. Danach die Pumpe mit dem Ölbehälter nach oben halten und die Tasten für Pumpen und Entlastung gleichzeitig für ca. 15 Sekunden drücken (Abb. 4). Abhängig von der Luftmenge, die sich in angeschlossenen Schläuchen und Werkzeug befindet, kann es erforderlich sein, Öl nachzufüllen, siehe Nachfüllen von Öl.

Sonstiges Zubehör

Die Möglichkeit zum Anschluss einer Rücklaufleitung ist vorhanden.

Alle Zylinder, Zubehör und Werkzeug, die an die Pumpe angeschlossen werden, müssen für einen Arbeitsdruck konstruiert sein, der mindestens dem maximalen Arbeitsdruck der Pumpe entspricht. ACHTUNG! Die Pumpe ist auf der Hydraulikseite mit einem Sicherheitsventil versehen, das werkseitig auf maximalen Arbeitsdruck eingestellt ist. Das Sicherheitsventil darf nur von REHOBOT oder durch eine von REHOBOT autorisierte Servicewerkstatt justiert werden.

Verwendung

Start

Vor Auspumpen des Zylinders/Werkzeugs die Druckregulierung des Fußpedals herunter drücken (Abb. 5, Pos. A). Die Pumpe stoppt und hält den erreichten Druck, wenn das Pedal in neutraler Stellung losgelassen wird.

Entlastung

Zur Entlastung des Zylinders/Werkzeugs das Entlastungspedal herunter drücken (Abb. 5, Pos. B). Das Pedal herunter drücken, bis der gewünschte Rücklauf erreicht ist.

Wartung

Um die korrekte Funktion und lange Lebensdauer zu gewährleisten, ist es wichtig, dass die Wartung gemäß festen Routinen erfolgt.

Folgendes immer beachten:

- Pumpe vor Lagerung reinigen und abtrocknen. Hochdruckflüssigkeit darf NICHT mit der Pumpe verwendet werden.
- Bewegliche Teile schmieren. Zur Schmierung des Luftkolbens und des Luftventils wird Silikonfett OKW 1110 oder Gleichwertiges empfohlen.
- Kontrollieren, dass keine Außenleckage von Hydrauliköl vorliegt.
- Kontrollieren, dass die Pumpe keinen äußeren Einwirkungen wie Schlägen etc. ausgesetzt war.

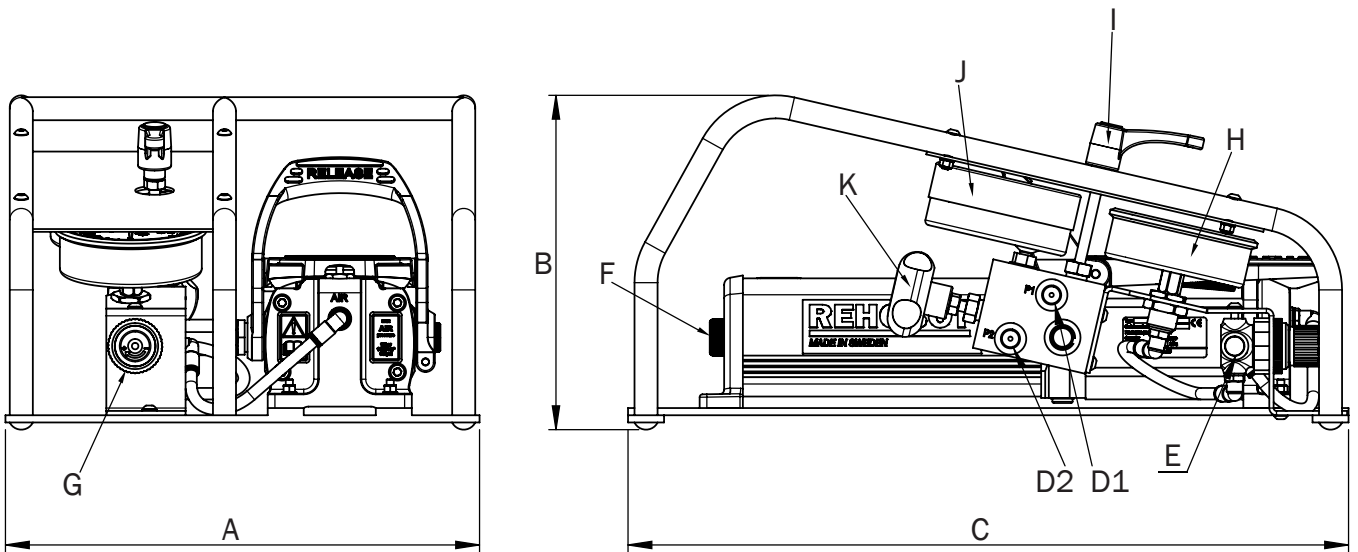
Service

Nachfüllen von Öl

Vor Verwendung Ölstand kontrollieren. Der Ölstand muss mit Zylinder/Werkzeug in der unteren Position/eingezogener Stellung gemessen werden. Zur korrekten Funktion Hydrauliköl mit einer Qualität entsprechend ISO VG 10 verwenden.

- Pumpe mit Luftmotor nach unten platzieren (Abb. 6).
- Ölnachfüllverschluss abschrauben (Abb. 6, Pos. A).
- Ölbehälter durch die Füllöffnung füllen, bis er vollständig mit Öl befüllt ist (1050 cm³, 64 in³).
- Ölnachfüllverschluss wieder anbringen.

Aus Sicherheitsgründen ist es wichtig, dass Service und Reparatur dieses Produkts von Fachpersonal durchgeführt werden. In Zweifelsfällen für weitere Informationen zur nächsten autorisierten Servicewerkstatt mit dem Händler Kontakt aufnehmen.



A		B		C		D*	E
mm	in	mm	in	mm	in		
329	13.0	232	9.13	500	19.7	G1/4"	G1/4"

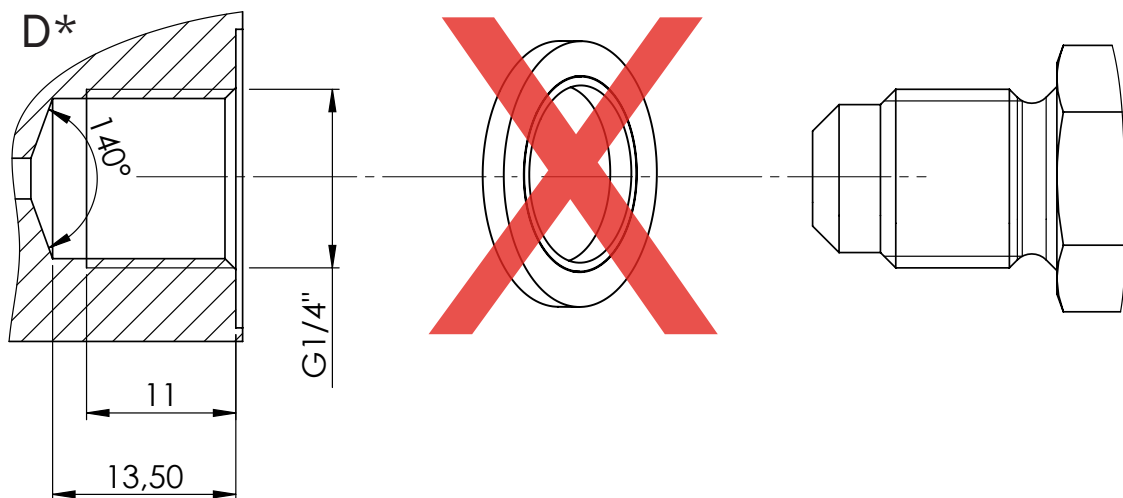
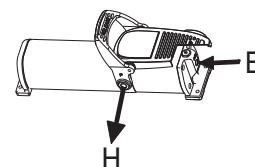
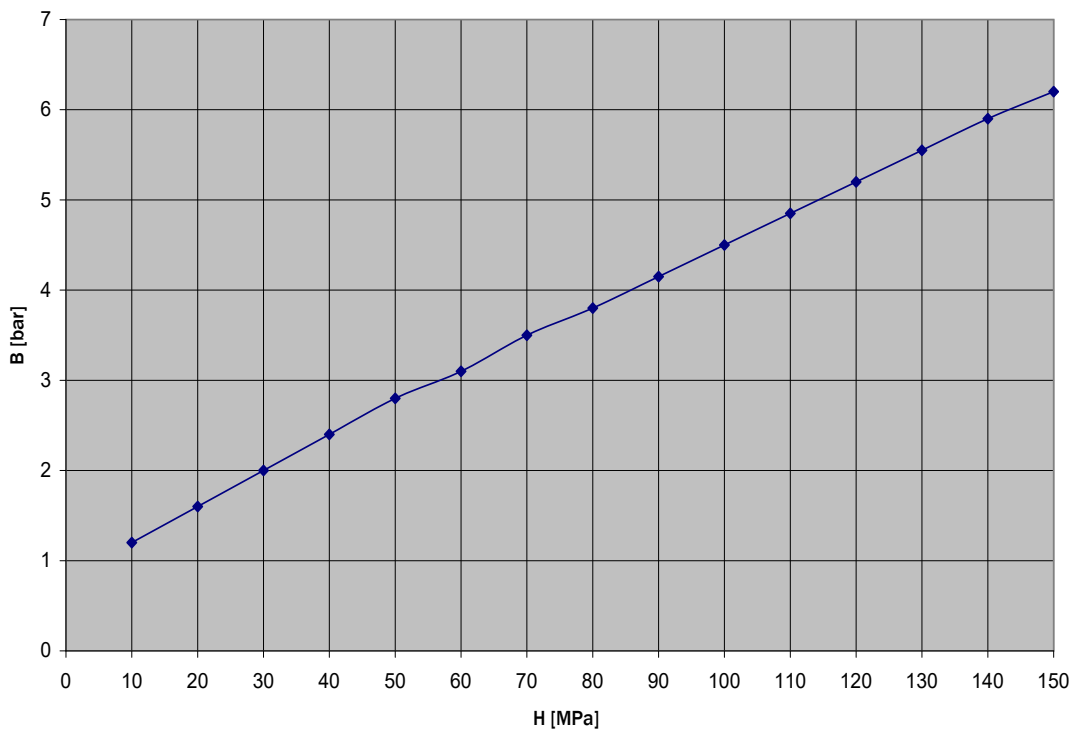


Fig. 1

Erforderligt lufttryck/ Nødvendig lufttrykk/ Påkrævet lufttryk/ Tarvittava ilmanpaine/
 Required air pressure/Erforderlicher Luftdruck/ Pression d'air nécessaire/Benodigde luchtdruk/
 Pressione dell'aria necessaria/ Presión de aire exigida/ Pressão de ar necessária

PP150-1000CAG



PP227-1000CAG

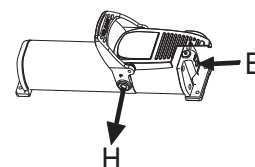
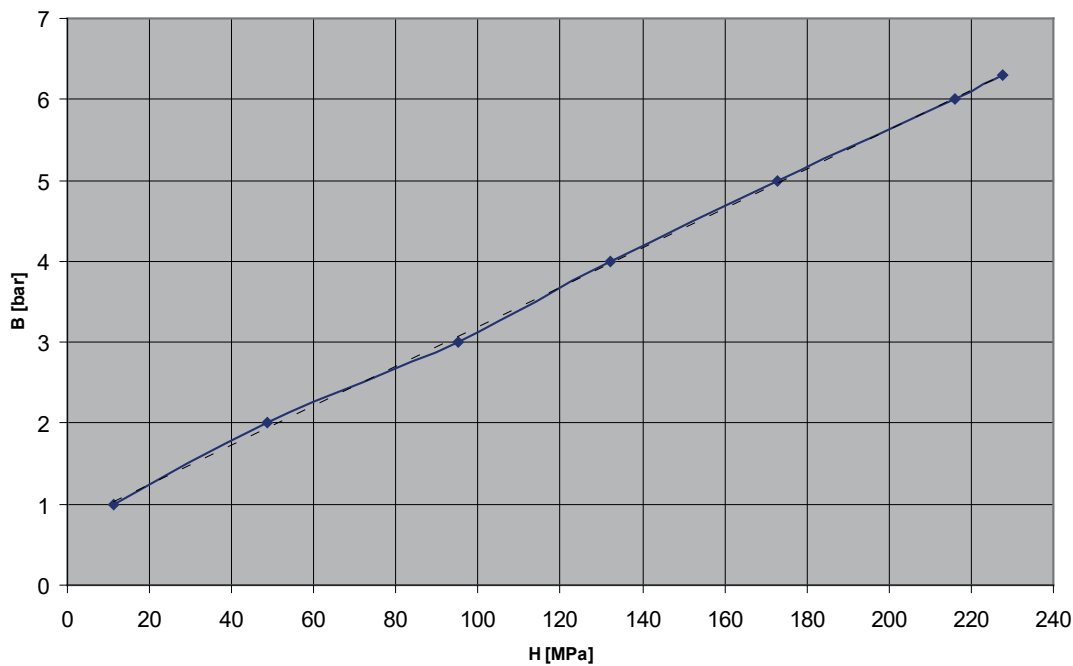
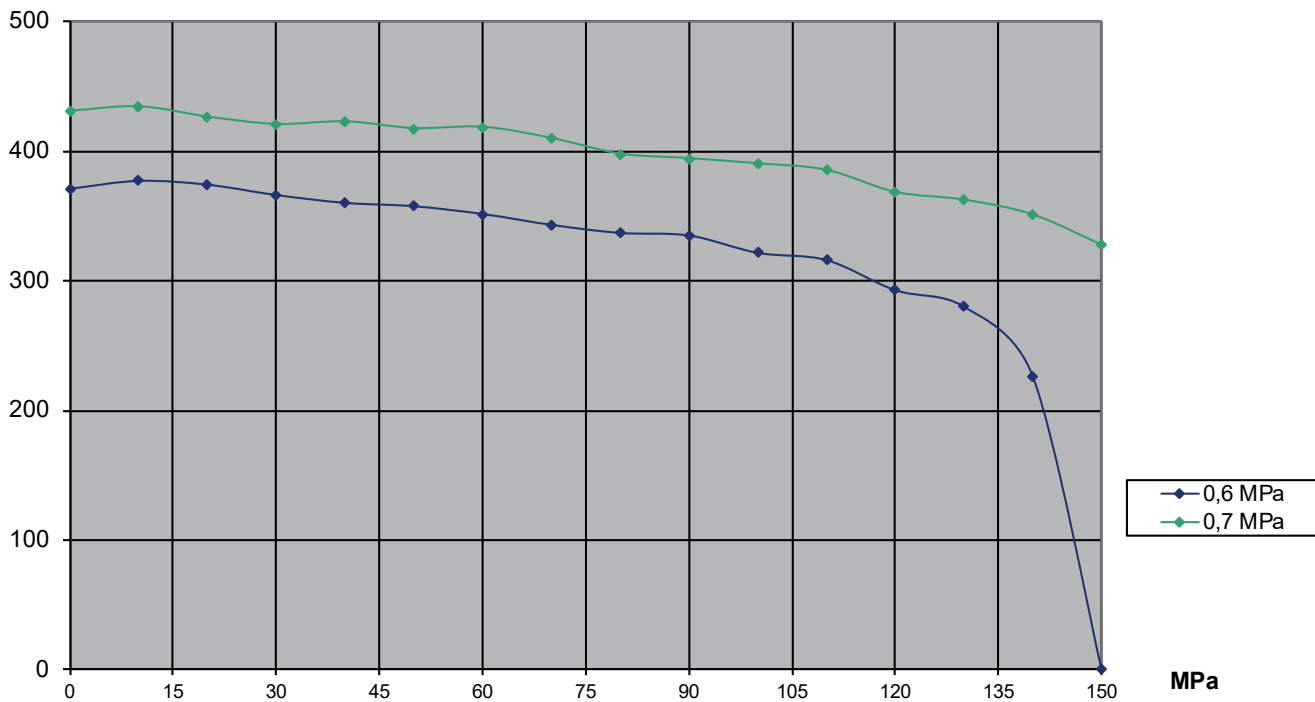


Fig. 2A

Luftförbrukning/Luftforbruk/Luftforbrug/Ilmankulutus/Air consumption/Luftverbrauch/
 Consommation d'air/Luchtverbruik/Consumo d'aria/Consumo de aire/Consumo de ar

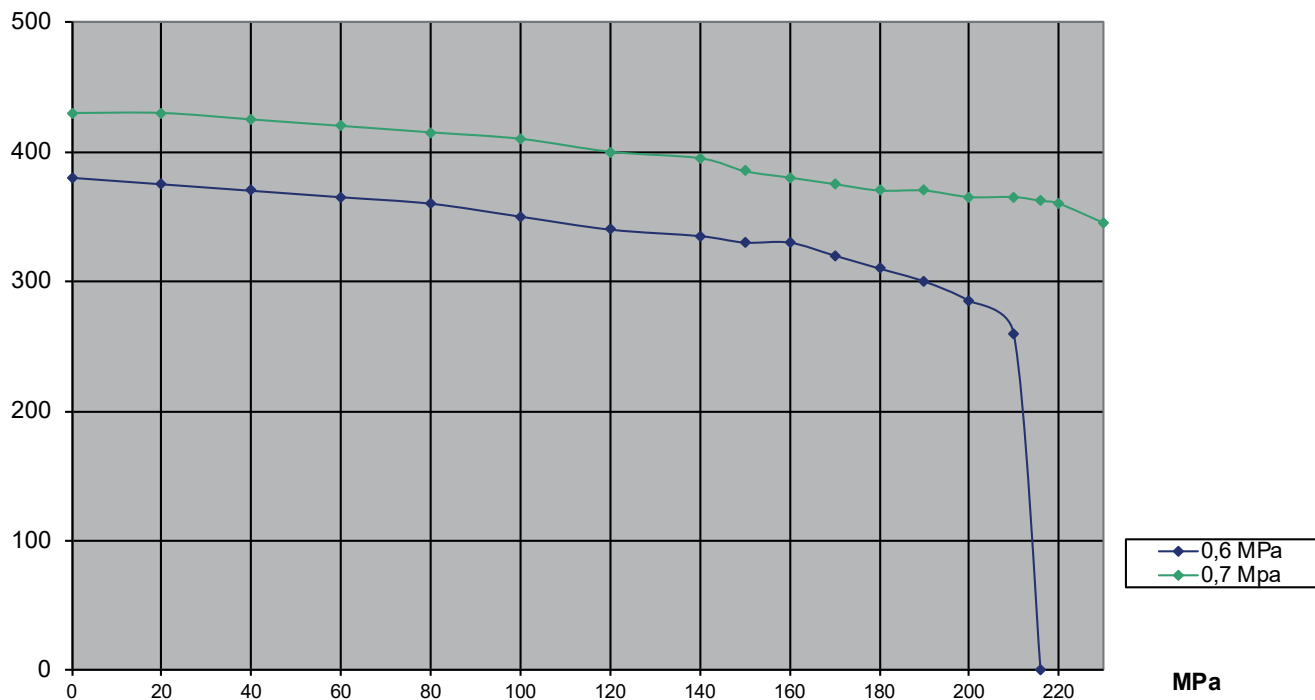
PP150-1000CAG

l/min



PP227-1000CAG

l/min

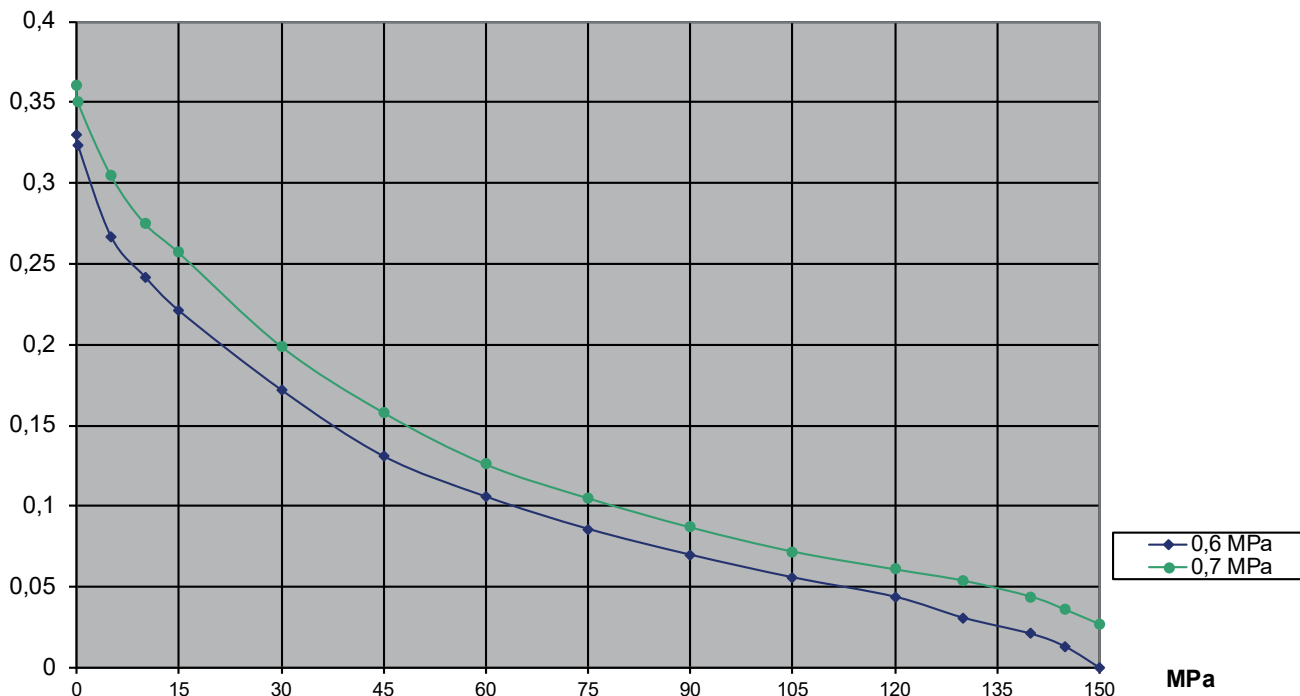


MPa
Fig. 2B

Kapacitet/Kapasitet/Kapacitet/Tuotto/Capacity/Kapazität/Capacité/ Capaciteit/Portata/Capacidad/ Capacidade

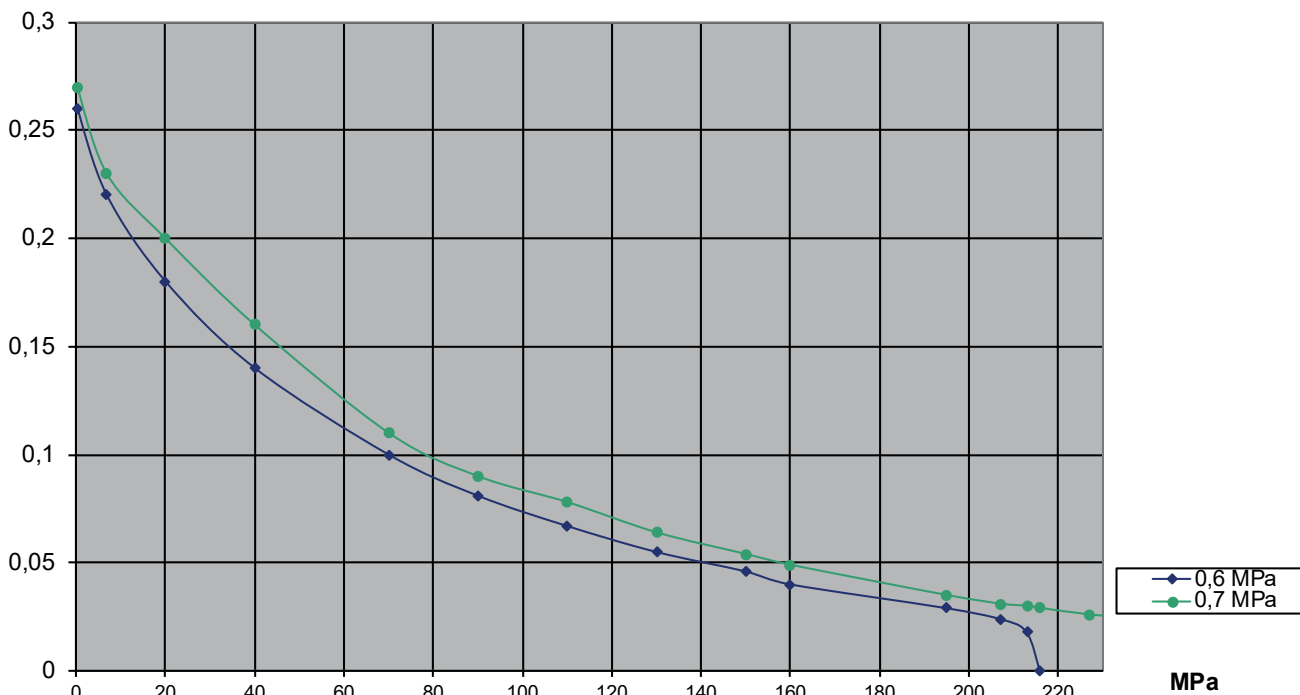
PP150-1000CAG

l/min



PP227-1000CAG

l/min



MPa
Fig. 2C

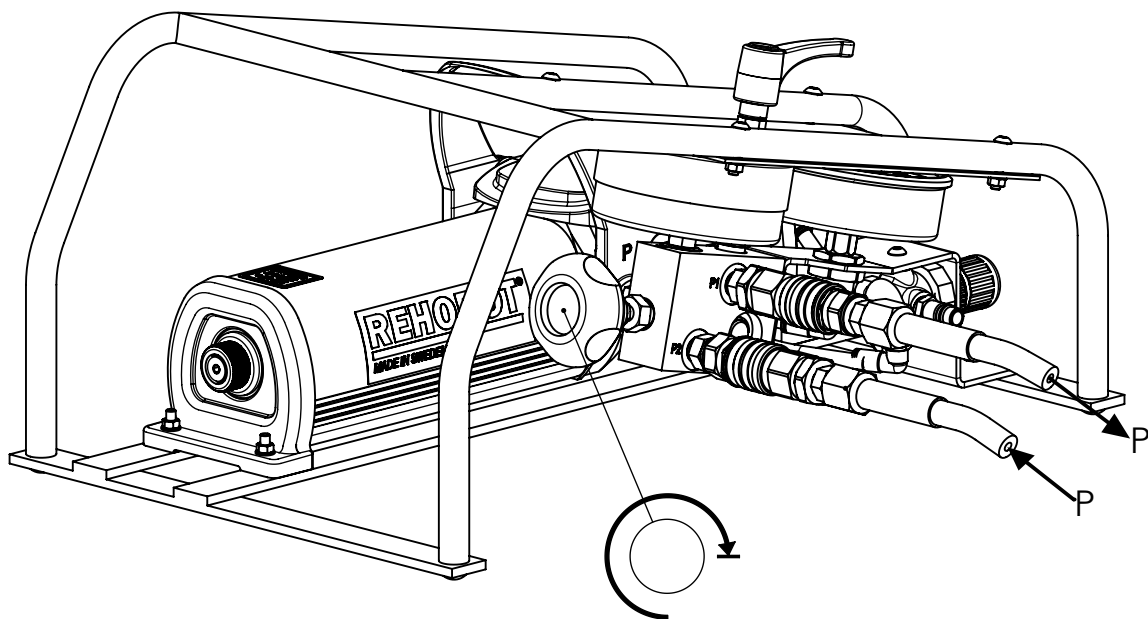


Fig. 3A

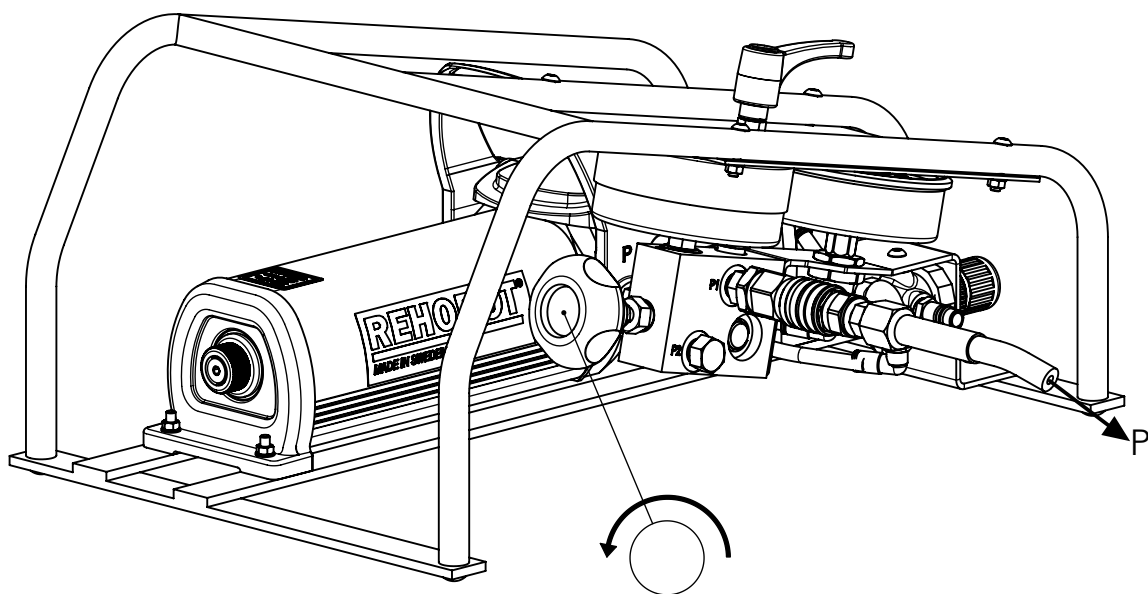


Fig. 3B

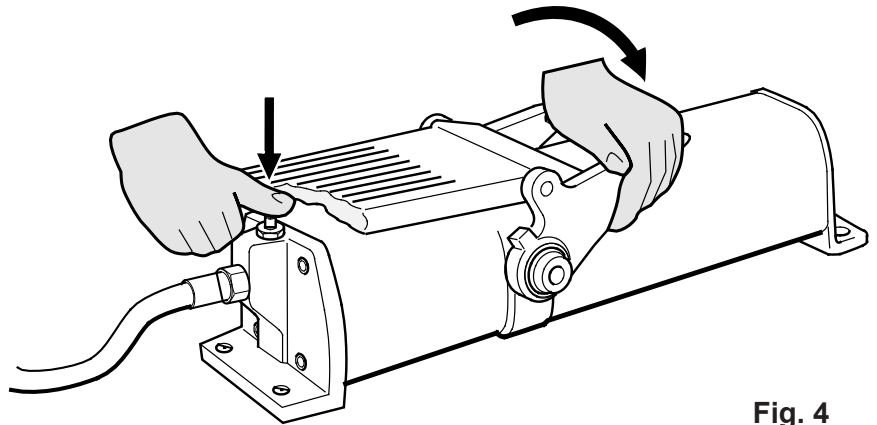


Fig. 4

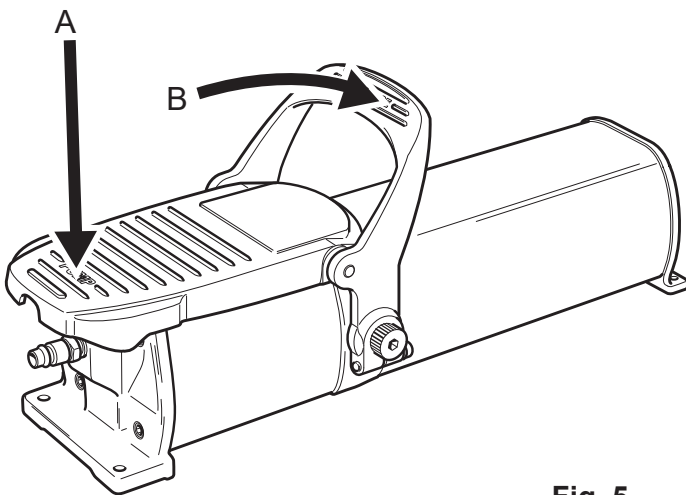


Fig. 5

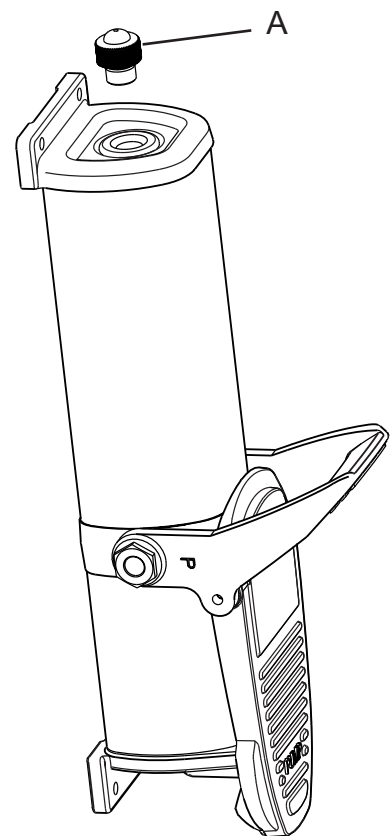


Fig. 6

REHOBOT®

SE

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, REHOBOT Hydraulics AB
 Adress: Skjulstagatan 11A, Box 1107
 SE-63180 Eskilstuna, SVERIGE
 Behörig person: Kjell-Roger Holmström
 REHOBOT Hydraulics AB

försäkrar härmed under eget ansvar att följande produkter, som omfattas av denna försäkran, är i överensstämmelse med villkoren i 2006/42/EC "Machinery Directive".

NO

EF-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, REHOBOT Hydraulics AB
 Adresse: Skjulstagatan 11A, Box 1107
 SE-63180 Eskilstuna, SVERIGE
 Autorisert person: Kjell-Roger Holmström
 REHOBOT Hydraulics AB,

erklærer på eget ansvar at følgende produkter som denne samsvarserklæringen gjelder for, er i samsvar med kravene i "Machinery Directive" nr. 2006/42/EF.

DK

EU-ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Vi, REHOBOT Hydraulics AB
 Adresse: Skjulstagatan 11A, Box 1107
 SE-63180 Eskilstuna, SVERIGE
 Bemyndiget person: Kjell-Roger Holmström
 REHOBOT Hydraulics AB,

erklærer hermed under ansvar, at følgende produkter, der er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med betingelserne i 2006/42/EU "Machinery Directive".

FI

Y:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, REHOBOT Hydraulics AB
 Osoite: Skjulstagatan 11A, Box 1107
 SE-63180 Eskilstuna, RUOTSI
 Valtuutettu edustaja: Kjell-Roger Holmström
 REHOBOT Hydraulics AB

vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että seuraavat tuotteet, joita tämä vakuutus koskee, täyttävät "Machinery Directiven" 2006/42/EC vaatimukset.

GB

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, REHOBOT Hydraulics AB
 Address: Skjulstagatan 11A, Box 1107
 SE-63180 Eskilstuna, SWEDEN
 Authorised officer: Kjell-Roger Holmström
 REHOBOT Hydraulics AB

hereby declare under our sole responsibility that the following products to which this declaration relates are in conformity with the requirements of 2006/42/EC "Machinery Directive".

DE

EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir, REHOBOT Hydraulics AB
 Adresse: Skjulstagatan 11A, Box 1107
 SE-631 80 Eskilstuna, SCHWEDEN
 Zuständiger Mitarbeiter: Kjell-Roger Holmström
 REHOBOT Hydraulics AB

erklären hiermit in Eigenverantwortung, dass folgende, von dieser Erklärung erfassten Produkte den Bestimmungen der „Machinery Directive“ (2006/42/EC) entsprechen.

FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous, REHOBOT Hydraulics AB
 Adresse : Skjulstagatan 11A, Box 1107
 SE-63180 Eskilstuna, LA SUÈDE
 Personne autorisée : Kjell-Roger Holmström
 REHOBOT Hydraulics AB

déclarons par la présente, sous notre seule responsabilité, que les produits suivants couverts par cette déclaration sont en conformité avec les conditions de 2006/42/CE « Machinery Directive ».

NL

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij, REHOBOT Hydraulics AB
 Adres: Skjulstagatan 11A, Box 1107
 SE-631 80 Eskilstuna, ZWEDEN
 Bevoegd persoon: Kjell-Roger Holmström
 REHOBOT Hydraulics AB

verklaren hierbij geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de volgende producten, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de normen in de richtlijn 2006/42/EG "Machinery Directive".

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

La REHOBOT Hydraulics AB
Indirizzo: Skjulstagatan 11A, Box 1107
SE-631 80 Eskilstuna, SVEZIA
Responsabile: Kjell-Roger Holmström
REHOBOT Hydraulics AB
garantisce sotto la propria responsabilità che gli articoli indicati nella presente dichiarazione sono conformi alle condizioni indicate nella Direttiva 2006/42/EC "Machinery Directive".

PT

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Nosotros, REHOBOT Hydraulics AB,
Dirección: Skjulstagatan 11A, Box 1107
SE-631 80 Eskilstuna, SUECIA
Responsable: Kjell-Roger Holmström
REHOBOT Hydraulics AB
declaramos por la presente bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad de los siguientes productos, a los que se refiere esta declaración, con las disposiciones de la 2006/42/CE "Machinery Directive".

ES

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Nós, REHOBOT Hydraulics AB
Morada: Skjulstagatan 11A, Box 1107
SE-631 80 Eskilstuna, SUÉCIA
Pessoa responsável: Kjell-Roger Holmström
REHOBOT Hydraulics AB
vimos por este meio declarar que o seguinte produto, abrangido pela declaração, se encontra em conformidade com as condições da norma 2006/42/CE "Machinery Directive".

Description and identification of the machinery:

Description:
Hydraulic pump.

Function:
Portable, air driven pump unit, complete with oil container, protective cage, hydraulic- and airpressure gauge, air pressure regulator and shut off valve.

Model/Type:
**PP150-1000CAG
PP227-1000CAG**

Serial number:
1400000-001 to 1799999-999

Eskilstuna, 2016-02-10
Place and date



Signature

Kjell-Roger Holmström, President/CEO
Clarification of signature and position

GARANTI | TAKUU | GUARANTEE | GARANTIE | GARANZIA | GARANTIA | GARANTIA | 质保条款

SE Garanti

För denna produkt lämnar REHOBOT Hydraulics AB full garanti för tillverknings- och materialfel. Produkten har under tillverkningsprocessen passerat ett antal kontrollpunkter för att säkerställa funktion och kvalitet. Åtagandet gäller ny produkt och är giltigt 12 månader från den dag användaren mottagit produkten. För att garantiersättning skall utgå krävs att kvitto på när produkten köpts kan uppvisas.

Garantin gäller under förutsättning att produkten använts på normalt sätt och enligt anvisningar och instruktioner. Garantin omfattar t.ex. ej: - skador uppkomna genom normal förslitning eller bristfälligt underhåll - skador uppkomna genom felaktigt handhavande eller överbelastning - modifieringar eller ombyggnader ej godkända av REHOBOT Hydraulics AB - skador uppkomna genom användande av reservdelar som ej är REHOBOT originaldelar.

För el- och bensinmotorer som sålts tillsammans med REHOBOT-produkter, baserar sig REHOBOT Hydraulics AB's åtagande på respektive tillverkarens garantivillkor som bifogas varje produkt. Vid garantianspråk kontakta Din återförsäljare för information angående närmaste auktoriserade serviceverkstad för reparation eller ev. byte. REHOBOT Hydraulics AB påtar sig härutöver inget ansvar.

FR Garantie

REHOBOT Hydraulics AB garantit ce produit contre tous défauts de fabrication et de matériaux. Lors de sa fabrication, le dit produit a été soumis à un certain nombre de contrôles destinés à assurer tant sa qualité que son bon fonctionnement. La présente garantie assortie à tout produit neuf, est valable 12 mois à compter de sa date de livraison. Pour pouvoir la faire jouer, l'acquéreur de ce produit devra être en mesure de prouver la date d'achat de ce dernier.

Cette garantie est applicable sous réserve que le produit ait fait l'objet d'une utilisation normale, conformément aux instructions données. Elle ne couvre pas: - les dommages résultant d'une usure normale ou d'un entretien insuffisant - les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une surcharge - les modifications/transformation non agréés par REHOBOT Hydraulics AB - les dommages résultant de l'emploi de pièces de rechange autres que

d'origine REHOBOT. En ce qui concerne les moteurs électriques et à essence vendus conjointement avec les produits REHOBOT, REHOBOT Hydraulics AB applique les conditions de garantie de chaque fabricant jointes à chacun des produits en question. En cas de réclamation, veuillez vous mettre en rapport avec votre concessionnaire, afin de connaître l'atelier agréé le plus proche, en vue d'une réparation ou d'un échange éventuel du produit concerné. Faute de respect des conditions ci-dessus énoncées, la responsabilité de REHOBOT Hydraulics AB ne saurait être engagée.

NO Garanti

För dette produktet gir REHOBOT Hydraulics AB full garanti for produksjons- og materialfeil. I løpet av produksjonsprosessen har produktet gjennomgått flere kontrolltester for å sikre funksjonalitet og kvalitet. Garantien gjelder nye produkter, og er gyldig i 12 måneder fra den dagen brukeren mottar produktet. For at garantiersetting skal gis, må kvittering med kjøpsdato kunne fremvises.

Garantien gjelder under forutsetning av at produktet er blitt brukt på normal måte, og i henhold til anvisninger og instruksjoner. Garantien omfatter for eksempel ikke: - skader som har oppstått på grunn av vanlig slitasje eller manglende vedlikehold - skader som har oppstått ved feil bruk eller overbelastning - endringer eller ombygginger som ikke er godkjent av REHOBOT Hydraulics AB - skader som har oppstått på grunn av bruk av andre reservedeler enn REHOBOT originaldelar

För el- och bensinmotorer som selges sammen med REHOBOT-produkter, er REHOBOT Hydraulics AB's forpliktelser basert på de respektive produsentenes garantivillkår, som er vedlagt hvert produkt. Ved krav i henhold til garantien kontakter du forhandleren, som kan gi opplysninger om nærmeste autoriserte serviceverksted for reparation eller eventuelt byte. REHOBOT Hydraulics AB påtar seg intet ansvar utover dette.

NL Garantie

Voor dit product geven wij volledige REHOBOT Hydraulics AB garantie op fabricage- en materiaalfouten. Het product is tijdens de fabricage een aantal controlepunten gepasseerd ter verzekering van werking en veiligheid. De garantie geldt voor nieuwe producten en is twaalf maanden geldig, gerekend vanaf dat de dag dat de gebruiker het product heeft ontvangen. Voor het verlenen van de garantie wordt vereist dat de kwitantie van de aankoop van het product getoond kan worden.

De garantie geldt onder voorwaarde dat het product op normale manier is gebruikt en volgens de aanwijzingen en instructies. De garantie omvat bijv. niet: - schade ten gevolge van sluitage of gebrekkig onderhoud. - schade ten gevolge van foutief gebruik of overbelasting. - veranderingen of ombouwingen die niet zijn goedgekeurd door REHOBOT Hydraulics AB. - schade ten gevolge van het gebruik van andere dan originele REHOBOT reserveonderdelen.

De voorwaarden van REHOBOT Hydraulics AB betreffende de elektro- en benzinemotoren die samen met de REHOBOT-producten worden verkocht, zijn gebaseerd op de garantievoorwaarden van de fabrikanten van de afzonderlijke producten. Deze voorwaarden worden bij elk product bijgevoegd. Voor aanspraak op garantie dient u contact op te nemen met uw dealer voor informatie over de dichtstbijzijnde geautoriseerde serviceverkeerplaats voor reparatie of eventuele vervanging. Buiten het hier genoemde neemt REHOBOT Hydraulics AB geen verdere aansprakelijkheid op zich.

DK Garanti

REHOBOT Hydraulics AB giver fuld garanti for fremstillings- og materialefejl for dette produkt. Produktet har under fremstillingsprocessen passeret et antal kontrolpunkter for at sikre funktion og kvalitet. Garantien dækker kun nye produkter og er gyldig 12 måneder efter, at kunden har modtaget produktet. Garantien gælder kun, hvis kvittering med angivelse af købsdatoen kan opvises.

Garantien er kun gyldig, hvis produktet er brugt på en normal måde og i henhold til anvisninger og instruktioner. Garantien omfatter f.eks. ikke: - skader opstået ved normal slitage eller mangelfuld vedligeholdelse - skader opstået ved forkert håndtering eller overbelastning - modificering eller ombygning, som ikke er godkendt af REHOBOT Hydraulics AB - skader opstået ved brug af reservedele, som ikke er REHOBOT originaldele.

För de el- och bensinmotorer, som säljes tillsammans med REHOBOT-produkter, baseras REHOBOT Hydraulics AB's förpliktelser på de pågäldande producentens garantivillkor, som vedlæggjes hvert produkt. Ved påberøbelse af garantien skal De kontakte Deres forhandler for at få information om de nærmeste autoriserede serviceværksted for reparation eller evt. udskitning. REHOBOT Hydraulics AB påtager sig intet yderligere ansvar.

IT Garanzia

Questo prodotto è coperto dalla garanzia totale REHOBOT Hydraulics AB per quanto riguarda difetti di materiale o di fabbricazione. Durante la produzione il prodotto è stato sottoposto ad una serie di controlli per assicurarne qualità e funzionamento. La garanzia si riferisce a prodotti di nuova costruzione e ha la durata di 1 anno dalla data di acquisto del prodotto. Per la validità della garanzia è indispensabile la ricevuta comprovante la data di acquisto del prodotto stesso.

La garanzia è valida se il prodotto viene usato nei modi previsti per gli usi a cui è destinato, secondo le istruzioni e le indicazioni per l'uso. La garanzia non copre per esempio: - danni provocati da usura normale o da manutenzione carente; - danni provocati da un uso inadeguato od eccessivo del prodotto; - modifiche non approvate per iscritto dalla REHOBOT Hydraulics AB; - danni causati dall'uso di ricambi non originali REHOBOT.

Per quanto riguarda i motori benzina ed elettrici venduti insieme ad i prodotti REHOBOT, la responsabilità della REHOBOT Hydraulics AB si basa sulle condizioni di garanzia del fabbricante relative a ciascun prodotto. Per eventuali interventi in garanzia contattare il rivenditore per ulteriori informazioni relative all'officina autorizzata REHOBOT per le riparazioni o la sostituzione. La REHOBOT Hydraulics AB non si assume nessuna responsabilità ulteriore oltre a quanto sopra descritto.

FI Takuu

REHOBOT Hydraulics AB myöntää tälle tuotteelle valmistus- ja materiaalivirheet kattavan täyden takuun. Tuotteelle on valmistusprosessin aikana suoritettu useita tarkastuksia, joilla on varmistettu sen toiminta ja laatu. Takuu koskee uutta tuotetta ja on voimassa 12 kuukautta siitä päivästä lukien, jolloin käyttäjä vastaanotti tuotteen. Takuuvaatimusten tueksi on esitettävä kuitti, josta käy ilmi, milloin tuote on ostettu.

Takuu on voimassa sillä edellytyksellä, että tuotetta on käytetty normaalisti tavalla ja annettujen ohjeiden mukaisesti. Takuu ei kata esim.: - normaalista kulumisesta tai puutteellisesta kunnonosapaidosta aiheutuneita vikoja - virheellisesti käsitellystä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vikoja - ilman REHOBOT Hydraulics AB:n hyväksyntää suoritettuja muutoksia ja lisäyksiä - muiden kuin REHOBOT alkuperäisten varaosien käytöstä aiheutuneita vikoja

Yhdessä REHOBOT-tuotteiden kanssa myytyjen sähkö- ja bensinmoottoreiden osalta REHOBOT Hydraulics AB:n sitoumukset perustuvat ko. valmistajan takuehtoihin, jotka toimitetaan kunkin tuotteen mukana. Esitä takuuvaatimukset lähimmällä jälleimyymäläsi, jolta saat tiedot lähimmästä valtuutetusta huoltokorjaamosta tuotteen korjaamista tai mahdollista vaihtoa varten. REHOBOT Hydraulics AB ei hyväksy tässä mainittujen lisäksi muita velvoitteita.

ES Garantía

REHOBOT Hydraulics AB garantiza este producto contra defectos de fabricación y del material. Durante el proceso de fabricación, el producto ha sido controlado en varias oportunidades para asegurar su función y calidad. La garantía le asegura un producto nuevo y es válida durante 12 meses a partir de la fecha de recepción del producto por el usuario. Para que la garantía sea válida, es requisito indispensable la presentación del comprobante de compra del producto con indicación de la fecha.

La garantía es válida siempre y cuando el producto sea utilizado normalmente y de acuerdo a las instrucciones y recomendaciones de uso. La garantía no cubre por ej.: - daños ocasionados por desgaste natural o mantenimiento deficiente - daños causados por operación deficiente o sobrecarga - modificaciones o arreglos no aprobados por REHOBOT Hydraulics AB - daños ocasionados por el uso de repuestos no originales de REHOBOT.

Para los motores eléctricos y de gasolina vendidos junto con los productos REHOBOT, la responsabilidad de REHOBOT Hydraulics AB se basa en las condiciones de garantía del fabricante respectivo, adjuntas al producto. En caso de querer beneficiarse de la garantía, tenga a bien dirigirse a su representante para informarse sobre el taller oficial más cercano para reparaciones o cambio. REHOBOT Hydraulics AB no se responsabiliza más que por lo que queda indicado.

GB Guarantee

REHOBOT Hydraulics AB provide a full guarantee covering manufacturing and material faults. During its manufacture the product has undergone several control checks to ensure its safety, efficiency and quality. The guarantee covers new products only and is valid for 12 months from the day the customer receives the product. Claims under the guarantee can be made only on production of the original receipt of purchase.

The guarantee is valid only if the product has been used in the normal way and according to the instructions provided. The guarantee does not cover, e.g.: - damage caused by normal wear or lack of maintenance - damage caused by misuse or overloading - modification or rebuilding not approved by REHOBOT Hydraulics AB - damage resulting from the use of spare parts which are not REHOBOT original parts.

For electric and petrol engines sold in conjunction with REHOBOT products, REHOBOT Hydraulics AB's commitment is based upon the guarantee terms of the manufacturer concerned, enclosed with each product. Claims under the guarantee should be made to your retailer who will refer you to the nearest service workshop for repairs or possible replacement. REHOBOT Hydraulics AB accept no responsibility in addition to this.

PT Garantia

REHOBOT Hydraulics AB oferece para este produto uma garantia completa cobrindo defeitos de fabricação e de material. Durante a fabricação o produto foi submetido a diversos testes para assegurar um bom funcionamento e qualidade. A garantia cobre apenas produtos novos e é válida por 12 meses, a partir do dia em que o cliente recebeu o produto. Para se proceder ao reembolso é exigida a exibição do recibo comprovatório da data de compra do produto.

A garantia só é válida se o produto tiver sido usado de forma normal e segundo as instruções fornecidas. A garantia não abrange por exemplo: - Estragos causados por desgaste normal ou falta de manutenção. - Estragos causados por uso errado ou sobrecarga. - Modificações não aprovadas por REHOBOT Hydraulics AB. - Estragos resultantes do uso de peças sobresselentes que não sejam originais REHOBOT. Para os motores eléctricos e a gasolina vendidos em conjunto

com os produtos REHOBOT, o compromisso das REHOBOT Hydraulics AB baseia-se nos termos de garantia do respectivo fabricante, anexo a cada produto. Sempre que haja lugar a reclamações, dirija-se ao seu concessionário que o informará acerca de oficina autorizada, para reparação ou possível substituição. REHOBOT Hydraulics AB, não aceita qualquer outro tipo de responsabilidade.

DE Garantie

Für dieses Produkt gewährt REHOBOT Hydraulics AB volle Garantie für Herstellungs- und Materialfehler. Das Ergebnis hat zwecks Funktions- und Qualitätssicherung während des Fertigungsverfahrens eine Anzahl Kontrollpunkte passiert. Die Gewährleistung gilt für neue Produkte und hat eine Gültigkeitszeit von 12 Monaten von dem Tage an, an dem der Anwender das Erzeugnis erhalten hat. Damit die Garantie Gültigkeit erlangt, muß eine Quittung vorgewiesen werden, aus der das Kaufdatum hervorgeht.

Die Garantie gilt unter der Voraussetzung, daß das Erzeugnis auf normale Art und nach den Anweisungen und Instruktionen verwendet wurde. Die Garantie umfaßt z. B. keine - durch normalen Verschleiß oder mangelhafte Instandhaltung entstandenen Schäden - durch fehlerhafte Handhabung oder Überbelastung entstandenen Schäden - Änderungen oder Umbauten, die nicht von REHOBOT Hydraulics AB gutgeheißen sind - Schäden, die durch die Verwendung von Ersatzteilen entstanden sind, die keine REHOBOT-Originalteile sind.

Für Elektro- und Benzinmotoren, die gemeinsam mit REHOBOT-Produkten verkauft werden, gelten die Garantiebedingungen des jeweiligen Herstellers, die jedem Produkt beiliegen. Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich bitte an Ihren Wiederkäufer wegen Auskünften über die nächste Vertragswerkstatt für Reparaturen oder eventuellen Austausch. REHOBOT Hydraulics AB übernimmt hierüber hinaus keine Verantwortung.

中文 质量保证

REHOBOT 公司提供全面的质保, 这包括制造和材料方面的故障。在其制造过程中, 产品已经过了多项控制检验从而确保了它的安全、高效和优质性能。质保范围只包括新的产品, 有效期限为从客户收到产品之日起12个月。根据质保提出要求时, 要出示原始收据。只有用正常的方式并且按照所提供的说明书使用产品的情况下质保才有效。

质保范围不包括: 正常磨损或缺乏保养导致的损害 错误的使用或过载引起的损害 未经REHOBOT公司批准而进行修改或重建而引起的损害 不使用REHOBOT原始备件引起的损害 对于与REHOBOT产品配套销售的电气和汽油发动机, REHOBOT公司的承诺是基于相关制造商的质保期, 这在

每个产品上都有附注说明。根据质保提出的要求应该提交到您的销售商, 他将告诉您最近的维修服务处以利于您去维修或更换。除此之外, REHOBOT公司不接受任何责任。